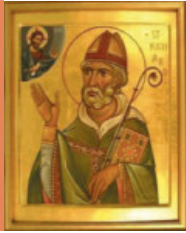




# Saints Bruno and Richard Parish



### PARISH and SCHOOLS STAFF

Rev. Andrew Bartos, Pastor  
Rev. Andrzej Juszczec, Associate Pastor  
Larry Chyba, Deacon  
Sal Villa, Deacon  
Ed Sajdak, Deacon  
Marea Jensen, School Principal  
Monica Rodriguez, Operations Director  
Delia Porras, Director of Lifelong Faith Formation  
Berta Cruz, Parish Secretary

### MASS SCHEDULE:

#### SATURDAY - Vigil Mass

St. Bruno: 4:30PM (English)

#### SUNDAY

St. Richard: 7:30AM (Polish),  
9:00AM (English), 10:30AM (Spanish)

St. Bruno: 10:30AM (Polish),  
12:30PM & 7:00PM (Spanish)

### WEEKDAYS

St. Richard: 8:00am Mon., Wed.,  
& Fri. (English)

St. Bruno: 8:00am Tues. (English),  
Thurs. (Spanish), Sat. (Polish)

### EUCCHARISTIC ADORATION

Thursday 3:00PM - 6:00PM at St. Bruno  
Friday 5:00PM - 6:00PM at St. Richard

### CONFESSIONS

St. Richard: Friday 5:00pm  
St. Bruno: Saturday 4:00pm - 4:30pm

### WEBSITES

[www.stsbrunorichard.org](http://www.stsbrunorichard.org)  
[www.facebook.com/strichard.net](https://www.facebook.com/strichard.net)  
[www.facebook.com/StBrunoChurchChicago](https://www.facebook.com/StBrunoChurchChicago)

### STS. BRUNO & RICHARD PARISH OFFICE

5030 S. Kostner Ave.  
Chicago, IL 60632

773-585-1221/773-585-4959 - Fax

Office Hours:

Monday thru Friday 9am-5pm  
Closed Saturday and Sunday

### ST. BRUNO CHURCH

48th & Harding, Chicago IL 60632

### ST. RICHARD CHURCH

50th & Kostner, Chicago, IL 60632

### STS. BRUNO & RICHARD SCHOOL KENNETH CAMPUS & SCHOOL OFFICE

5025 S. Kenneth Ave.  
Chicago, IL 60632

773-582-8083/773-582-8330 - Fax

### HARDING CAMPUS:

4839 S. Harding Ave.  
Chicago, IL 60632



# JUNE 30, 2024

THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

# IF I BUT TOUCH HIS CLOTHES.

— MARK 5:28 —

# Mass Intentions

## St. Richard Church

## St. Bruno Church

### SUNDAY, JUNE 30 THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30AM † Tadeusz Wieczorek, † Aniela i Józef Turza  
 † Jerzy Grafczyński (z okazji urodzin) - *od Marii*  
 Z podziękowaniem Panu Bogu za otrzymane łaski,  
 z prośbą o dalsze Boże błogosławieństwo dla  
 jubilatów Krystyny i Józefa Morawiec z okazji 50  
 rocznicy ślubu

9:00AM † Eugene Sobieraj  
 † Agnes Furczon - *Daughter*  
 † Stanisław Lew (10<sup>th</sup> ann. of death) - *Son*  
 † Bronisława Mol (1<sup>st</sup> ann. of death)

10:30AM † Moises Gonzalez, † Manuel Reyes  
 † Maria Guadalupe Rojas Vega (1 aniv. de fallecimiento)

MONDAY, JULY 1 (English) WEEKDAY  
 8:00AM † Bronisława Mol (1<sup>st</sup> ann. of death)

WEDNESDAY, JULY 3 (English) ST. THOMAS  
 8:00AM Health & God's blessings for Francisca & Felix Islas  
 (46<sup>th</sup> Wedding Ann.)

THURSDAY, JULY 4 (English) WEEKDAY  
 9:00AM † Donna Konecki, † Mary Ann Coleman

FRIDAY, JULY 5 WEEKDAY  
 8:00AM (English)  
 6:00PM (Polish)

### SUNDAY, JULY 7 FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30AM † Tadeusz Wieczorek  
 † Helena Gal (Urodzin) - *Rodzina*  
 O zdrowie, Boże błogosławieństwo i opiekę Matki  
 Bożej dla Krystyny i Józefa z okazji rocznicy ślubu

9:00AM † Rose Matusewick - *Barb & Dave Koss*  
 † Bronisława Mol

10:30AM

### SATURDAY, JUNE 29 THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

4:30PM † Joy Ann Lazouskas - *Family*  
 † Richard W. Rodgers - *Ed Czuma*  
 † Rosemary Lassa, † Petra Luna  
 † Francisco & Carmen Aguilar  
 God's blessings for Saul Mendez (Birthday)

### SUNDAY, JUNE 30 THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

10:30AM † Helena Osuchowska, † Tadeusz Wieczorek  
 12:30PM † Eleazar Vazquez, † Maria Chavez Gonzalez  
 7:00PM † Martin Gutierrez Gonzalez

TUESDAY, JULY 2 (English) WEEKDAY  
 8:00AM † Frances Bragiel (Ann. of death) - *Family*  
 God's blessings for Maria Mendez (Birthday)

THURSDAY, JULY 4 (Spanish) WEEKDAY  
 8:00AM

SATURDAY, JULY 6 (Polish) WEEKDAY  
 8:00AM † Frederick Joseph Johnson - *Wife*  
 4:30PM † Joy Ann Lazouskas - *Family*

### SUNDAY, JULY 7 FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

10:30AM † Janina i Wojciech Polak, † Jerzy i Tadeusz Polak  
 O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Elżbiety i  
 Stanisława z okazji 60-iej rocznicy ślubu

12:30PM † Eleazar Vazquez  
 7:00PM † Martin Gutierrez Gonzalez

#### Tabernacle Candle Requests

*We Love & Miss You, Mark & Mom (Virginia)(Minonne Family)*

*Love & Miss You, Frank (Diana)*

*We Love & Miss You, Joy (Family)*

#### **SUPPORT & PRAY FOR OUR MILITARY MEN & WOMEN SERVING IN OUR ARMED FORCES**

PV 2 Therese Guglielmo, Army

Lt. Col. Eric Henzler, USMC

Bryan Espino, USMC

Alex Chobot, USN

E3 Airman Kelly Centrangelo, Air Force

Sgt. Christopher C. Garza, Army

Capt. Lukasz Bokun, ANG

LCpl. Gerson Sanchez, USMC



### **Prayer request for the Sick** **Prośba o modlitwę za chorych** **Orar por los enfermos**

God of love, ever caring, ever strong, stand by us in our time of need. Watch over (name) who is sick and grant him/her your healing and peace. Amen.

Joseph Adamek	Maria Guzman	Anita LaFrancis
Jaime Avila	Adeline Gruszka	Lucy Mancilla
Cindy Beltran	Jerry Jarosik	Maleia Mireles
Shanen Beltran	Stella Jeziorny	Rose Mrozek
Stan Borkowski	Virginia Juarez	Robert Neal
Anthony Canchola	Helen Kacprowski	Dorothy Pach
Mickey Chavez	Diane Kotula	Cathy Pilny
Angelita Cervantes	Edith Kubas	Esther Renkar
Zofia Chruscik	Shirl Kucik	Mario Reyes
Mike Connolly	Wish Kucik	Laverne Rinella
Katie Frederick	Wayne Kujawa	Johnny Robles
Josephine Gapultos	Ed Kulbida	Deacon Sal Villa

Please contact the Parish Office to add or delete a name from this list. Also, contact us if you would like a priest/deacon or minister of care to visit you.



### *Mass Intention Request*

If you want to offer an intention at the Holy Mass and see it published in the bulletin, please request it 3 weeks in advance at the parish office.

Jeśli pragniecie, aby intencja Mszy Św. ukazała się w biuletynie, należy ją zgłosić do biura 3 tygodnie wcześniej.

Si desea ofrecer una intención en la Santa Misa y verla publicada en el boletín, por favor solicítela con 3 semanas de antelación en la oficina parroquial.

## *A few words from the Pastor*

Dear Parishioners!

This Thursday we celebrate the Fourth of July, Independence Day. On this day, we remember and appreciate in a special way the birth of our nation. As citizens, we continue to live in difficult and uncertain times, and there is much division and conflict in our nation. We also live in a society that over the years has become more secular in its orientation. There are those in our society who want to take God out of schools, out of our homes, and out of our lives, and in the process are distorting our precious freedoms.

As we celebrate Independence Day, we look forward to the time when our great nation will once again flourish, and we are encouraged to take time to thank God for the many freedoms we enjoy, and to reaffirm our commitment to protect and preserve those freedoms.

Our Parish Office will be closed on July 4<sup>th</sup> in observance of Independence Day, but I encourage all who can to come to Mass. There will be two Masses on Thursday: in English, at 9:00 am. at St. Richard church, and in Spanish, at 8:00 am., at St. Bruno church. Thursday's Adoration at St. Bruno will be cancelled.

God Bless and have a great Fourth of July!

Father Andrew



### *A prayer on Independence Day*

*Lord, on this anniversary of Independence Day, keep these United States under Your care. Bless the leaders of our land that we may be a people at peace among ourselves and a blessing to the other nations of the Earth. Grant that we may choose trustworthy leaders, contribute to wise decisions for the general welfare, and serve You faithfully in our generation, through Jesus Christ, our Lord. Amen.*

## *Słowo od ks. Proboszcza*

Drodzy Parafianie!

W najbliższy czwartek obchodzić będziemy w Ameryce Dzień Niepodległości (Independence Day lub Fourth of July). To najważniejsze amerykańskie święto państwowe, ustanowione na pamiątkę ogłoszenia Deklaracji Niepodległości Stanów Zjednoczonych od Wielkiej Brytanii, które nastąpiło 4 lipca 1776 roku. Data ta uważana jest za dzień narodzin Stanów Zjednoczonych. W tym dniu w całym kraju organizowane są liczne parady, festyny, koncerty i mecze. To dzień wspólnego świętowania, spotkań z bliskimi, zabaw na świeżym powietrzu, grillowania. Po zmierzchu w większości dużych miast odbywają się pokazy sztucznych ogni. My też, tego dnia, w naszych modlitwach pamiętajmy o Stanach Zjednoczonych - kraju, w którym żyjemy. Ameryka stała się dla wielu ludzi upragnionym domem, miejscem prawdziwej wolności, drugą Ojczyzną. Prośmy Pana Boga, by taką też pozostała. W Independence Day w naszej parafii zostaną odprawione 2 Msze św.: po angielsku, o 9:00 rano w kościele św. Ryszarda i po hiszpańsku, o 8:00 rano w kościele św. Brunona, natomiast nie będzie czwartkowej Adoracji. Ponieważ Dzień Niepodległości to święto państwowe, a więc dzień wolny od pracy, dlatego Biuro parafialne będzie w czwartek zamknięte.

Szczęść Boże i Happy Fourth of July!

ks. Andrzej

## *Unas palabras del Párroco*

Estimados feligreses,

Este jueves, 4 de julio, celebramos el Día de la Independencia. En este día recordamos y apreciamos de manera especial el nacimiento de nuestra nación. Como ciudadanos, seguimos viviendo en tiempos difíciles e inciertos, y hay mucha división y conflicto en nuestra nación. También vivimos en una sociedad que con el paso de los años se ha vuelto más secular en su orientación. Hay quienes en nuestra sociedad quieren sacar a Dios de las escuelas, de nuestros hogares y de nuestras vidas, y en el proceso están distorsionando nuestras preciosas libertades.

Al celebrar el Día de la Independencia, esperamos con ansias el momento en que nuestra gran nación vuelva a florecer y se nos anima a tomarnos el tiempo para agradecer a Dios por las muchas libertades que disfrutamos y a reaffirmar nuestro compromiso de proteger y preservar esas libertades.

Nuestra oficina parroquial estará cerrada el 4 de julio en conmemoración del Día de la Independencia, pero animo a todos que nos acompañen en misa. Horario de misas para el jueves: San Bruno - 8:00am en español y San Ricardo - 9:00am en inglés. Debido que es día festivo, no habrá adoración al Santísimo el jueves en San Bruno.

¡Que Dios los bendiga y tenga un feliz 4 de julio!

Padre Andrew



## Your Deacon Daydreams

More than 30 years ago, St. Bruno school participated in an amazing effort to bring Jesus' life alive to the children in a wonderful 3-day event called Marketplace 33 AD. All kids, teachers & parent volunteers were dressed in clothing of that time period. Both indoor & outdoor events were planned which included live animals, a synagogue (p.s. I was a rabbi), games of that time, food booths & much more. On one of the days, the activities had to be moved indoors from the parking lot to the gym & classrooms because of inclement weather. I remember in one of the classes, our oldest son was portraying Jesus in this very story of the gospel we hear today from Mark. Jesus had just healed a woman from her hemorrhaging of many years after she touched the hem of his cloak. When suddenly He was approached & was asked to come quickly because a young girl had died. So, Jesus went. When He arrived: "Why this commotion & weeping. The child is not dead but asleep." And they ridiculed him. Then He put them all out. He took along the child's father & mother, & those who were with him, He entered the room where the child was. He took the child by the hand & said to her, "Talitha kum," which means, "Little girl, I say to you, arise!" The girl, a child of twelve, arose immediately & walked around. At that they were utterly astounded." Well when our son who was reenacting as Jesus did that day 2000 years ago reciting the same words, "Little girl, I say to you arise!", lightning struck the chimney directly across the street from our school. The explosion was so loud, that not only did the little classmate get up, our son & most of the school did as well. For this was prior to the soundproofing that came a few years later. Yikes, talk about God's timing for sure! But the message is clear. Jesus is God & with God all things are possible, including defeating death.

One thing is for sure, we are called on today to have faith in Christ & to share with others knowing that a great reward awaits us, that of eternal life with Christ. "Do not fear, only believe." Those are the words our Lord & Savior says to us in the face of great loss, even when all looks hopeless & beyond saving. But He doesn't just leave Jairus, the little girl's father, with these words, He backs them up with his actions. But the key word is BELIEVE! This past week, the Marian leg of the Eucharistic Pilgrimage was in the Chicago area. It's mission, to renew our belief that Jesus is alive & present in the Eucharist! Jesus is here to help us if we only believe & ask Him. I do!

248 years ago on July 4, 1776, our forefathers believed that we could & would become a great nation of the United States of America. The opening words of the Declaration of Independence, that many of us memorized as children says: "We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty & the pursuit of Happiness." Even the Preamble of the Illinois State Constitution says: "We, the People of the State of Illinois - grateful to Almighty God for the civil, political & religious liberty which He has permitted us to enjoy & seeking His blessing upon our endeavors..." God bless America! Let us never forget our Divine Creator gave us life first & also opened the gates of heaven on Resurrection day to give us eternal life in heaven. Thank you Jesus! Have a safe & restful 4<sup>th</sup> of July holiday! See you in church?

Deacon Larry email:deaconchyba@aol.com

### Annual Catholic Appeal 2024 Apel Katolicki 2024 Campaña Católica Anual 2024

**2024 Annual Catholic Appeal Report**  
**Contributors** (Ofiarodawcy/Contribuyentes): 93  
**Goal amount** (Kwota docelowa/Cantidad objetiva): \$29,757  
**Amount Pledged** (Suma zadeklarowana/Cantidad prometida): \$33,788  
**Amount Paid** (Suma zapłacona/Cantidad pagada): \$32,768

Thank you to 93 Families who have responded to the 2024 Annual Catholic Appeal thus far. We are very happy to report that we have already met and even exceeded our goal in pledges. So far, we have received pledges of \$33,788 toward our goal of \$29,757. That's 110% of our goal.

Wielkie „Bóg zapłać!” 93 Rodzinom, które złożyły już swoją ofiarę na Apel Katolicki 2024. Dzięki Wam cel wyznaczony przez Archidiecezję (\$29,757) został już osiągnięty, a nawet trochę przekroczony (\$33,788).

Gracias a todos los que han hecho un regalo a la Campaña Católica Anual 2024.

*Wayne Augustine, Alfredo Alvarez, Angel Avalos, Lydia Baron, Fr. Andrew Bartos, Maria Bartoszek, Lucyna Białas, Zenon Bleszko, Sister Kathleen Brazda CSJ, Wanda Bućka, Anna Budz, John Chlipala, Deacon Larry Chyba, Socorro Cordova, Edmund Czuma, Benedykt Czyż, Zofia Dobrzańska, Mary Ann Dusza, Andrew Esposito, Stefania Faron, Efrén Guerrero, Stanisław Goryl, Jose Guzman, Stanisław Haberny, Marek Halupka, Todd Henke, Joseph Hornik, Janusz Ignatowicz, Robert Janikowski, Philip Jenskowec, Fr. Andrzej Juszczak, Maria Kamiński, Bernard Kash, Florence Kerwin, Kathleen Kerwin, Stefania Klimek, Anna Komperda, Albert Kopinski, Julian Kościelak, Zygmunt Kowalczyk, Kazimierz Koziana, Tadeusz Koziel, Jerzy Krwaczynk, Edward Krzebiot, Janina Kwak, Marek Kwak, Jacob Laba, Ralph Labus, Edward Lewandowski, Stanisław Lizak, Carl Martello, Omar Martinez, Maria Mendez, Józef Morawiec, Rozalia Mrozek, Michael Mucha, Sylwester Okular, Elvia Ortega, Jan Osika, Juan Paez, Maria Patino, Richard Pauly, Edward Podrazik, John Poineau, Gregory Rataj, Dorothy Ratkowski, Jizleth Rios, Ron Roche, Angel Rojas-Sanchez, Ryszard Sady, Deacon Ed Sajdak, Manuel Sanchez, Mathias Schergen Jr., Tim Sever, Sharon Skala, Teresa Skwarek, Carol Socha, Chester Stala, Halina Szyszlak, Jane Taccola, Stanisława Tomalik, Andrew Tomczyk, Deacon Sal Villa, Emma Wenzel, Katarzyna Wierzbicki, Sally Ann Wysocki, Alina Żak, Paul Zalud, Tadeusz Zawadzki*

**Thank You / Gracias / "Bóg Zapłać!"**

## Week at a Glance

### Monday, July 1

8:00am - Daily Mass (SRC)

### Tuesday, July 2

8:00am - Daily Mass (SBC)

### Wednesday, July 3

8:00am - Daily Mass (SRC)

7:00pm - Circulo de Oracion (SBC)

### Thursday, July 4 - Independence Day

**Parish Office Closed**

8:00am - Spanish Mass (SBC)

9:00am - English Mass (SRC)

### Friday, July 5

8:00am - Daily Mass (SRC)

5:00pm - Adoration & Confession (SRC)

6:00pm - Msza św. Polish (SRC)

6:45pm - Bingo (SBCG)

### Saturday, July 6

8:00am - Msza św. Polish (SBC)

11:00am - English Mass (SRC)

4:00pm - Confession (SBC)

4:30pm - English Mass (SBC)

### Sunday, July 7

7:30am - Polish Mass (SRC)

9:00am - English Mass (SRC)

10:30am - Spanish Mass (SRC)

10:30am - Polish Mass (SBC)

12:30pm - Spanish Mass (SBC)

7:00pm - Spanish Mass (SBC)

St. Richard Church(SRC)      St. Richard Hall(SRH)  
St. Richard Campus(SRC)  
St. Bruno Church(SBC)      St. Bruno Campus(SBC)  
St. Bruno Campus Gym(SBCG)



**On Thursday, July 4<sup>th</sup>,  
we will NOT have Adoration at  
St. Bruno church due to the  
4<sup>th</sup> of July holiday.**



**Where: St. Bruno Campus Gym  
4839 S. Harding Ave**

**When: Every Friday Night**

**Doors open at 4:30pm. Games begin at 6:45pm**

**ALL Profits directly benefit  
Sts. Bruno & Richard School**

Our parish outreach is asking for your help to help those in need in our community. We invite you to participate in a food drive on the first Sunday of every month. Please bring your donations & place them in the box located near the entrance to the church. Items in great need are rice, pasta, cereal, canned fruits & vegetables, soups, canned tuna & peanut butter & jelly.

The collection boxes will be available every day of the year to accept your donations.

**Thank you for your help!**



## OUR WEEKLY SUNDAY COLLECTION

Sunday Collection (June 15/16, 2024)

Mass Time	Amount	Number of Envelopes
Mail-in/Drop-off (SBC):\$	340.00	6
Mail-in/Drop-off (SRC):	35.00	1
4:30pm (English):	730.00	30
7:30am (Polish):	929.00	42
9:00am (English):	1,189.00	37
10:30am (Spanish):	1,250.00	37
10:30am (Polish):	1,219.00	47
12:30pm (Spanish):	913.00	29
7:00pm (Spanish):	242.00	3
<b>Total: \$</b>	<b>6,847.00</b>	<b>232</b>

### 2. Collection: Support Our School

St. Bruno: \$1,163.00      St. Richard: \$924.00

**Total Contribution: \$8,934.00**

*Thank you for your continued generosity!  
Dziękujemy za waszą nieustanną hojność!  
¡Gracias por su generosidad continúa!*

**Next Sunday's Second Collection: Building Fund**



Today is the Peter's Pence Collection, a worldwide collection that supports the charitable works of Pope Francis. Funds from this collection help victims of war, oppression, and natural disasters. Take this opportunity to join with Pope Francis and be a witness of charity to our suffering brothers and sisters. Please be generous today. For more information, visit [www.usccb.org/peters-pence](http://www.usccb.org/peters-pence)

Hoy tendremos la colecta para el Óbolo de San Pedro, una colecta a nivel mundial que financia las obras de caridad del papa Francisco. Los fondos de esta colecta ayudan a las víctimas de guerra, opresión y desastres naturales. Tomen esta oportunidad para unirse al papa Francisco y sean testigos de la caridad para nuestros hermanos y hermanas que sufren. Por favor, sean generosos hoy. Para más información, visiten [www.usccb.org/peters-pence](http://www.usccb.org/peters-pence)

Raz w roku, w związku z obchodzoną 29 czerwca uroczystością św. Apostołów Piotra i Pawła, we wszystkich kościołach na świecie, zbierane są ofiary, które przekazywane są do Stolicy Apostolskiej na cele dobroczynne. Dlatego dzisiaj, pieniądze z drugiej tacy zostaną przekazane do dyspozycji Ojca świętego. Więcej informacji znajdziecie tu: [www.usccb.org/peters-pence](http://www.usccb.org/peters-pence).

SUPPORT THE WORKS OF  
THE HOLY FATHER THROUGH THE

**Peter's Pence Collection**

# SPRED

Special Religious Development



Would you like to share the Catholic Faith with individuals with special needs? Do you know someone who has special needs that would like to continue to grow in their faith? If you would like to become a catechist or know someone who would benefit from the Special Religious Development Program (SPRED) please call the Faith Formation Office.

¿Le gustaría compartir la fe católica con personas con necesidades especiales? ¿Conoce a alguien con necesidades especiales que le gustaría seguir creciendo en su fe? Si desea ser catequista o conoce a alguien que beneficiaría del Programa Especial de Desarrollo Religioso (SPRED), llame a la Oficina de Formación en la Fe.

# O.C.I.A.

Order of Christian Initiation for Adults



# O.I.C.A.

Orden de Iniciación Cristiana para Adultos

Have you thought about converting to Catholicism? Are you, or do you know someone, who is interested in learning more about Jesus Christ and the Catholic Faith? Or are you missing one of your sacraments? Are you an adult who never received the sacrament of Confirmation or First Holy Communion? Learn more about how to become a fully initiated Catholic by joining the Order of Christian Initiation for Adults (OCIA) Program this fall. Contact Delia Porras at the Faith Formation Office.

¿Ha pensado en convertirse en católico? ¿Está interesado o conoce a alguien que quiera aprender más sobre Jesucristo y la fe católica? ¿Es usted un adulto católico que nunca recibió el sacramento de la Confirmación o la Primera Comunión? Obtenga más información sobre cómo convertirse en un católico totalmente iniciado uniéndose al Programa de la Orden de Iniciación Cristiana para Adultos (OICA) este otoño. Comuníquese con Delia Porras en la Oficina de Formación de Fe.

## *“Knowing your catholic faith...better”*



We would love to see you in the new session of the course *“Knowing your catholic faith...better”* (in English), led by Henry Saternus and his wife Laura Saternus. In a spontaneous and fraternal atmosphere, we meet to deepen into the foundations of our faith, and to answer the questions that have always concerned us.

The following sessions will be on **Thursday, July 11<sup>th</sup> & 25<sup>th</sup>**, at **6:30pm** in the St. Bruno school building (Harding Campus). We are looking forward to seeing you!

Please contact the parish office to register.





# Eagles View

Weekly Newsletter of Sts. Bruno & Richard School

## Unlock Bilingual Brilliance: Enroll Your Little Ones in Sts. Bruno & Richard's Dual Language PK Program / Average Daycare vs SBRS PK

### Unlock Bilingual Brilliance: Enroll Your Little Ones in Sts. Bruno & Richard's Dual Language PK Program / Descubre la Brillantez Bilingüe: Inscríbase a Sus Pequeños en el Programa PK de Lenguaje Dual de la Escuela Sts. Bruno y Ricardo

Embark on an adventure with our PK Dual Language program designed for inquisitive 3 & 4-year-olds! Our dynamic curriculum integrates language, art, centers, small group activities, gross motor skills, storytime, music, and STEM—all while nurturing fluency in two languages. With a focus on hands-on exploration and collaborative learning, they thrive in a supportive environment. **Schedule a tour today... 773.582.8083!**



### Summer School Office Hours

Friday, July 12

11 AM - 1 PM

Paletas in the Park

Monday - Friday

8 AM - 3 PM

- Register for the 24/25 School Year
- Attend the SBRS Summer Program



*¡Embárcate en una aventura con nuestro programa de lenguaje dual PK diseñado para niños curiosos de 3 y 4 años! Nuestro plan de estudios dinámico integra lenguaje, arte, centros, actividades en grupos pequeños, habilidades motoras gruesas, cuentos, música y STEM, todo mientras fomentamos la fluidez en dos idiomas. Con un enfoque en la exploración práctica y el aprendizaje colaborativo, prosperan en un entorno de apoyo. Programe un recorrido hoy... ¡773.582.8083!*



### Average Daycare vs SBRS PK / Guardería promedio vs SBRS PK

#### Average Daycare Program / Programa de Guardería Promedio

- 6 weeks old - 6 years old / 6 semanas - 6 años
- Limited or no academic focus. / Enfoque académico limitado o nulo.
- Informal social interaction & play. / Interacción social informal y juego.
- No specific learning model. / Ningún modelo de aprendizaje específico.
- Child care assistance varies depending on daycare provider. / La asistencia para el cuidado de niños varía según el proveedor de la guardería.
- Transition to K is not specified. / La transición a K no está especificada.
- Cost averages \$1,000 - \$2,000 a month. / El costo promedio es de \$1,000 a \$2,000 al mes.

#### SBRS PK Dual Language Program / Programa de Lenguaje Dual SBRS PK

- 3 & 4 years old / 3 y 4 años
- Academic-focused instruction provided. / Se proporciona instrucción centrada en lo académico.
- Emphasis on fostering social & emotional development. / Énfasis en fomentar el desarrollo social y emocional.
- Individualized learning based on academic & social readiness. / Aprendizaje individualizado basado en la preparación académica y social.
- Action for Children accepted and welcomed for eligible families, through 5 years old. / Cobertura de Acción para niños para familias elegibles, hasta los 5 años.
- Smooth transition with Action for Children coverage for Kindergarten. / Transición fluida con cobertura de Acción para niños para jardín de infantes.
- Approx \$490 per month / Aproximadamente \$490 por mes.





**SZYKOWNY Funeral Home Ltd.**

**Confused - Undecided Call**

**773-735-7521**

or email:

**szykownyfunerals@aol.com**

**"We give Closure"**

**Jonathan Siedlecki**  
Owner/Funeral Director

**Nancy Siedlecki**  
Director/Attorney at Law

**Family owned and operated since 1913**



**JEYLÚ B. GUTIÉRREZ**

ALDERWOMAN  
14<sup>TH</sup> WARD

3124 W. 59th St.  
Chicago, IL 60629

**773-236-0117**

HOURS:

Mon-Fri: 9am-5pm

Every 3rd Saturday of the month from 10am-3pm

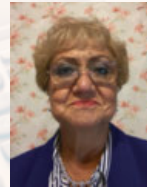


**Archer Heights**  
Credit Union

6554 W Archer Ave, Chicago 60638

- New & Used Auto Loans
- Personal Loans
- Fixed Rate Credit Cards
- Free Checking Accounts

memberservice@archerheights.com  
www.archerheights.com



**SRA. LOPEZ TAX**

**SERVICIO DE INCOME TAX**

• Envío Electronico • Deposito Directo

Llame para una cita:

**773-203-0834**

2723 S. Central Park Ave. • Chicago, IL 60623

DIFFERENT APPROACH. BETTER RESULTS™



**BRIGHTON PARK**  
COMMUNITY BANK  
A WINTRUST COMMUNITY BANK

[brightonparkbank.com](http://brightonparkbank.com)

Brighton Park Community Bank is a branch  
of Beverly Bank & Trust Company, N.A.



**FREE**  
AD  
DESIGN

with  
purchase  
of this  
space

**CALL**  
800-950-9952

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**

Place Your Ad Here  
and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Teresa Perkins**

[tperkins@lpicommunities.com](mailto:tperkins@lpicommunities.com)  
(800) 950-9952 x2611

**NEVER MISS  
OUR BULLETIN!**

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed  
to you every week.



VISIT [WWW.PARISHESONLINE.COM](http://WWW.PARISHESONLINE.COM)

